

# La ramina e l'Europa

Nove giorni d'incontri alla frontiera  
nella tenda in via Comacini a Chiasso  
dal 18 al 26 marzo 1992



## Programma

MERCOLEDÌ 18 MARZO, ore 16.15 - 17.00

**Concerto della Musica dei ferrovieri di Chiasso nell'atrio del Serfontana** 

ore 18.00 - 18.15

**Concerto alla dogana di Chiasso-strada**

ore 20.15

**Cerimonia d'apertura**

Con

REMIGIO RATTI, Presidente di Coscienza Svizzera

JACQUES DE MONTMOLLIN, Direttore Forum économique et culturel des régions

PIETRO MARTINELLI, Presidente del Consiglio di Stato.

ore 20.30

**Mercato del lavoro-immigrazione-formazione professionale** dibattito pubblico

Introduzione filmato TSI

Interventi di PIETRO MARTINELLI, Consigliere di Stato

MAINRADO ROBBIANI, Segretario cantonale Organizzazione Cristiano Sociale Ticinese (OCST)

SANDRO LOMBARDI, Segretario generale Associazione Industrie Ticinesi (AITI)

CLAUDIO POZZETTI, Camera Generale Italiana del Lavoro (CGIL)

MARIO GIUDICI, Servizio sindacale Unione Industriale di Como.

Moderatore: Fabrizio Fazioli.

GIOVEDÌ 19 MARZO, ore 20.30

**Mimo e compagnia**

Spettacolo e animazione con RENÉ QUELLET

L'artista recita, racconta, gesticola e commenta se stesso e il mondo.

ENTRATA FR. 8.-

VENERDÌ 20 MARZO, ore 20.30

**La Televisione transfrontaliera** dibattito pubblico

Con

MARCO BLASER, Direttore RTSI

MARIO RAIMONDO, Direttore RAI (Regione Lombardia)

CARLO BERNASCONI, Amministratore delegato Rete Italia (Fininvest)

CHARLES RICQ, Esperto di mass media e professore

all'Istituto universitario europeo di Ginevra.

Moderatore: Guido Locarnini.

---

SABATO 21 MARZO, ore 20.30

### **Cambiare tutto per non cambiare niente?**

Faccia a faccia tra PIERO OSTELLINO e GIANFRANCO MIGLIO sui partiti politici, movimenti, leghe, crollo delle ideologie, Europa, Est-Ovest, nuovi nazionalismi.  
Moderatore: Michele Fazioli.

---

DOMENICA 22 MARZO, ore 14.30 - 17.30

### **Assemblea ATTE Mendrisiotto**

Assemblea dell'Associazione Ticinese Terza Età, Sezione Mendrisiotto e momento ricreativo.

---

LUNEDÌ 23 MARZO, ore 20.30

### **Chiasso: via clandestina delle genti** dibattito pubblico

Introduzione filmato TSI  
Interventi di MAURO DELL'AMBROGIO, Comandante della Polizia cantonale  
ROBY RONZA, Giornalista  
GUIDO CORTI, Consulente giuridico del Consiglio di Stato.  
Moderatore: Eugenio Jelmini

---

MARTEDÌ 24 MARZO, ore 20.30

### **Giovanna d'ARppo**

Spettacolo con GARDI HUTTER  
Una lavandaia trasognata e squinternata sogna azioni eroiche e trasforma la sua lavanderia in un grottesco campo di battaglia.  
Spettacolo realizzato in collaborazione con il comune di Chiasso. **ENTRATA FR. 8.-**

---

MERCOLEDÌ 25 MARZO, ore 20.30

### **La collaborazione transfrontaliera: i trasporti** dibattito pubblico

Introduzione filmato TSI  
Interventi di ANNA BASSI, Presidente Amministrazione provinciale di Como  
ROBERTO BISCARDINI, Assessore dei trasporti della regione Lombardia  
FERNANDO PEDROLINI, Sindaco del Comune di Chiasso  
RENZO RESPINI, Consigliere di Stato e Direttore del Dipartimento del territorio.  
Moderatore: Remigio Ratti.

---

GIOVEDÌ 26 MARZO, ore 20.30

### **Le regioni di frontiera e l'Europa** dibattito pubblico

Introduzione filmato TSI  
Con DENIS MAILLAT, Rettore dell'Università di Neuchâtel  
GÉRARD F. BAUER, Esperto di questioni europee, Neuchâtel  
GEO CAMPONOVO, Consigliere nazionale  
ROBERTO PORETTI, Delegato cantonale alle questioni europee.  
Moderatore: Fabrizio Fazioli.

---

Dibattiti: **entrata gratuita**

Manifestazione realizzata con il sostegno della Repubblica e Canton Ticino e la collaborazione della Radio Televisione della Svizzera Italiana.  
Informazioni: Addetto stampa, tel. 092 25.34.83 - 25.17.97.



# La ramina e l'Europa

## Nove giorni di incontri alla frontiera

Organizzano: Coscienza Svizzera e Forum delle Regioni

**Chiasso, 18 - 26 marzo 1992**

Oggi la ramina fa a pugni con l'Europa. È finita l'epoca della frontiera «filtro»; è l'ora della verità, della rimessa in discussione, della necessità di slanci strategici di operatori economici e di cittadini.

I nove giorni di animazione culturale che Coscienza Svizzera e il Forum delle Regioni hanno organizzato serviranno a suscitare interesse e a misurare se davvero abbiamo superato il riflesso condizionante della ramina, o perlomeno, quanto lavoro ci resta ancora da fare per dare alle frontiere nuovi significati.



ECONOMIQUE ET CULTUREL DES REGIONES

## Il Forum economico e culturale delle regioni

Sorto nel 1982 nel Cantone di Neuchâtel, il Forum economico e culturale delle regioni è una associazione privata che conta circa 800 membri (individui, enti vari, aziende industriali e commerciali, associazioni).

Dal 1984 ad oggi la Tenda del Forum (Bulle), ha effettuato numerosi soggiorni in Romania, Francia e in due cantoni della Svizzera tedesca: San Gallo e Argovia. Quest'anno per la prima volta è ospite del Ticino.

Molte e importanti sono le attività del Forum (circa 100 manifestazioni l'anno): dibattiti pubblici, tavole rotonde, conferenze, seminari, spettacoli ricreativi, concerti, animazioni per ragazzi e per anziani, presentazione di aziende. Il programma viene di volta in volta elaborato nell'ambito di speciali gruppi di lavoro che si costituiscono nelle località dove la Tenda soggiorna.

## Obiettivi

- Migliorare i rapporti tra le diverse regioni visitate e favorire lo scambio di informazioni in particolare nei campi economico, sociale e culturale.
- Affermare concretamente l'interdipendenza dei settori economico e culturale.
- Fungere da legame tra la popolazione e tutti coloro che a diversi livelli e funzioni assumono cariche e responsabilità politiche, economiche, sociali o culturali.
- Fungere da punto di collegamento tra istituzioni pubbliche e private (economiche, sociali e culturali) residenti nelle località urbane e rurali.